

第四十题 信徒的两个天性 (贰)

The Two Natures of the Believers (II)

壹 旧人 (续)

I. The Old Man (continued)

二 旧人的光景

B. The Condition of the Old Man

(一) ‘属魔鬼。’ 约壹三章八节。

1. “Of the devil” (1 John 3:8).

我们的旧人既是出于魔鬼的，自然就是属于魔鬼的。我们的旧人里面有魔鬼的生命，有魔鬼的性情。我们凭旧人活着，也就是凭魔鬼的生命和性情活着，所以能活出魔鬼的生活，显出魔鬼的形像。当一个人在旧人里犯罪作恶的时候，真是过着鬼的生活，能显出鬼的样子。你看，那些在舞场跳舞，在赌窟赌博，在烟馆嗜吸，在酒店狂饮的人，岂不是过着鬼的生活，而有鬼的形像么？难怪我们中国人称他们那种生活作‘鬼混’，称他们那些人作‘鬼’，不是‘舞鬼’，就是‘赌鬼’，不是‘烟鬼’，就是‘酒鬼’。不只他们，就是发脾气的人也有点像鬼的样子。一个人在那里大发脾气的时候，他若肯拿镜子照照自己看，他就要看见自己的样子活像鬼。因为人的旧人里面有鬼的生命，人凭这旧人活着，自然就显出鬼的形像来。

Since the old man is of the devil, the old man has the devil's life and nature. When we live according to the old man, we are living according to the devil's life and nature, so we are living out the devil's life and manifesting his nature. When a person sins and does evil, he is living a devilish life and often manifesting a devilish appearance. Look at the people who are dancing in a dance hall, gambling in a gambling den, smoking opium in an opium parlor, or drinking wildly in a bar. Are they not living a devilish life? Do they not have a devilish appearance? When the Chinese refer to these evil habits, they call them “lifestyles of devilish confusion,” and they refer to the people involved in these evil habits as “little devils.” If a person does not have the lifestyle of a “little dancing devil” or a “little gambling devil,” he may have the lifestyle of a “little opium devil” or a “little wine devil.” Even a person who loses his temper looks like a little devil. If a person who is in the midst of a terrible fit of temper would look in a mirror, he would see that his appearance is devilish. **People living by the old man spontaneously manifest a devilish appearance because their old man is constituted with the devilish life.**

我们都知道主耶稣道成肉身，是成为人的样子。祂就是在这个肉身里，在这个人的样子里，被挂在十字架上。但旧约在这件事上，乃是用一条铜蛇预表祂！蛇乃是魔鬼的化身。（启十二9。）铜蛇乃是有魔鬼的外形，而没有魔鬼的内容。这是表明主虽有‘罪身的形状’，（罗八3，）却没有罪。（林后五21，来四15。）人的肉身，就是肉体，里面既有魔鬼的生命和性情，在神看就有魔鬼的形状。因为人的肉体，就是人的旧人，有魔鬼的生命和性情，是属魔鬼的，是和魔鬼调成一个的，所以人的肉体，或说旧人，也就和魔鬼一样了。人的肉体所以有魔鬼的形状，和魔鬼一样，是因为人的旧人是属魔鬼的，有魔鬼的生命和性情。这叫我们知道，我们旧人的真实光景，到底是怎样。所以我们的旧人，可以说就是一个‘鬼人’，就是有魔鬼调在里面的一个人。我们的旧人所以是邪恶败坏的，就是因为是属魔鬼的，里面有魔鬼的生命和性情。

The Lord Jesus was incarnated in the likeness of a man, in the likeness of the flesh of sin, and in this likeness He was crucified on the cross. This matter is typified in the Old Testament by the bronze serpent in Numbers 21. Whereas the serpent is the embodiment of the devil (Rev. 12:9), the bronze serpent had only the outward form of the devil, not his sinful content. **Although the Lord was in the likeness of the flesh of sin (Rom. 8:3), He did not have the sin of the flesh. Instead, He was without sin (2 Cor. 5:21; Heb. 4:15).** In contrast, the flesh of man is the issue of a mixture of the human life and nature and the devil's life and nature. In God's eyes man not only has the form of the devil, but his flesh is a mixture of the human life and nature with the devil's sinful life and nature. With such a mixture, the old man is of the devil and has the devil's life and nature. This is man's true condition. **The old man is a “devil-man.” The old man is evil and corrupted because the old man is of the devil and has the devil's life and nature.**

(二) ‘顺服…邪灵。’ 以弗所二章二节。

2. “According to...the spirit which is now operating in the sons of disobedience” (Eph. 2:2).

这里所说的邪灵，乃是空中掌权者的首领，就是撒但。撒但一面是在空中掌权，管辖这黑暗的世界，一面又是在人心中运行，叫人随从他作顶撞神的事。他既已经调在人里面，他就能很容易、很便当的在人心中运行。人既已经和他调成一个，人也就很自然的必顺服他在人心中运行。这个和他调成一个，而顺服他的，乃是我们的旧人。我们的旧人既是属于他的，有他的生命和性情，和他调成了一个，自然也必是顺服他的。许多时候，我们凭我们的旧人，就是我们天然的人，所有的思想、所说的话、所行的事，都是撒但从我们里面运行出来的，都是我们顺服撒但在心中的运行而有的、而说的、而行的。因为我们的旧人不只是属于撒但的，也是顺服撒但的。

In this verse the word spirit refers to the aggregate of all the evil angelic authorities in the air, over whom Satan is the ruler. On the one hand, Satan is ruling in the air, controlling this dark world, and on the other hand, he is operating in man's heart, causing man to follow him in disobeying God. Since he is personified in man as sin (Rom. 7:17), he easily and conveniently operates in man's heart. Given this mixture of sin, the old man spontaneously follows Satan's operation and obeys him. The thoughts, words, and actions of the old man all come from Satan's operation in us and from our obedience to Satan's operation in our heart related to our thinking, speaking, and doing. The old man obeys Satan because the old man is of Satan.

(三) ‘在罪孽里生的。’诗篇五十一篇五节。

3. “In sin did my mother conceive me”(Psa. 51:5).

我们的旧人是从堕落的亚当生的，而堕落的亚当里面是有罪的，是调着罪的，所以我们的旧人乃是在罪里生的，里面有罪的性情。所以我们的旧人，不只是属于魔鬼的，里面有魔鬼的成分，也是属于罪的，里面有罪的成分。我们的旧人所以会犯罪作恶，就是因为我们的旧人乃是在罪里生的，乃是属于罪的。因为我们的旧人是属于罪的，里面有罪的成分，所以我们的旧人犯罪是自然的事。什么时候我们凭旧人活着，什么时候我们就自然的必定犯罪。因为旧人是属于罪的，和罪是分不开的。

The old man was born of fallen Adam in whom there is sin. Consequently, the old man was conceived in sin and has a sinful nature. The old man not only contains the element of the devil's life but also the element of sin. The old man commits sins because the old man is born in sin and is of sin, and since the old man is of sin and has the element of sin, he spontaneously sins. Whenever we live by the old man, we spontaneously commit sins. The old man cannot be separated from sin because the old man is of sin.

(四) ‘人心比万物都诡诈，坏到极处。’耶利米十七章九节。

4. “The heart is deceitful above all things, / And it is incurable”(Jer. 17:9).

这里所说的心，乃是旧人的心，这心比万物都诡诈，坏到极处。比万物都诡诈，就是说在万物中，旧人的心是最诡诈的，没有什么比它再诡诈。坏到极处，就是坏到极点，就是坏得不能再坏了。‘坏到极处’也可译作‘无可救药’。这就是说旧人的心是坏得无法医治。旧人的心坏得这样，也就是旧人坏得这样。旧人的心比万物都诡诈，也就是旧人比万物都诡诈。旧人所以如此诡诈，坏得这样，乃是因为旧人不仅是属于魔鬼的，有魔鬼的生命和性情，并且是属于罪的，有罪的因素和性情。旧人既是有魔鬼调在里面，既是在罪里生的，自然就必是败坏无比的。

In this verse the word heart refers to the heart of the old man. The heart of the old man is deceitful above all things, and it is incurable. Deceitful above all things means that the heart is the most deceitful thing: nothing is more deceitful than our heart. Incurable means that our heart is in the worst possible condition. It is incurable can be translated “it is exceedingly wicked.” This means that the heart of the old man is wicked to the extent that it cannot be cured. Since our heart is wicked to this extent, the old man is wicked to this extent, and since the heart is deceitful above all things, the old man is deceitful above all things. The old man is deceitful and evil because he has the devil's life and nature with its element of sin. Since the devil is personified in the old man as sin and since the old man is conceived in sin, he is corrupt beyond compare.

参读：圣经要道，四十二题：信徒的两个天性

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 4, Ch. 42 The Two Natures of the Believers